



DYSTRYBUTOR NA TERENIE POLSKI



INSTRUKCJA EKSPLOATACJI

**UNIWERSALNEGO ROZRZUTNIKA
I TRANSPORTERA W JEDNYM
EV 2000**

BROCHARD instrukcja eksploatacji

SARL BROCHARD Constructeur
au Capital de 300 00 F

Zone Artisanale Le Chatenay

85 190 BEAULIEU SOUS LA ROCHE

Tél. 02.51.98.84.24 – Fax 02.51.98.20.00

RSC B 391 471 430 – SIRET 891 471 430 00010

B.P.A.V.04 02 16 916 72 La Roche-sur-Yon

CRCM 000036 30 191 BEAULIEU

Protokół zdawczo-odbiorczy z dnia

Przekazujący: **„RLB” Handel Sp. z o.o.**

przekazuje,

a

Odbierający:

odbiera:

1. Rozrzutnik obornika marki BROCHARD nr serii

Jednocześnie w dniu odbioru w/w przeprowadzono instruktaż i szkolenie w zakresie przestrzegania przepisów BHP i przepisów o ruchu drogowym, eksploatacji i konserwacji maszyny.

Przekazujący

Odbierający

dnia

dnia

w

w

.....
(podpis i pieczęć)

.....
(podpis i pieczęć)

Liczniki:

- NA KLAPIE:

- NA WALE:

Europejska Deklaracja Zgodności
odpowiednio do Dyrektywy EG 89/392/EWG

My, firma SARL BROCHARD Constructeur
B.P. 10
85 190 BEAULIEU SOUS LA ROCHE

oświadczamy z wyłączną odpowiedzialnością, że wyrób

**uniwersalny rozrzutnik nawozów i transporter w jednym
EV 2000**

do którego odnosi się ta Deklaracja, odpowiada znanemu aktualnie stanowi techniki bezpieczeństwa i odnośnym zasadniczym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia, zawartym w Dyrektywie EG89/392/EWG.

W celu rzeczowego przedstawienia wymienionych w Dyrektywie EG wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia powołano się na następującą(e) Normę(y) i/albo Wymagania techniczne

EN 292-1 EN 292-2 EN-294 EN-349

.....
(miejscowość i data)

.....
Prezes Przedsiębiorstwa
(podpis nieczytelny)

1. Przedmowa _____
2. Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem _____
3. Wskazówki techniczne zapobiegające niebezpiecznym wypadkom _____
 - 3.1 Wskazówki ogólne _____
 - 3.2 Obsługa i eksploatacja w czasie jazdy _____
 - 3.3 Eksploatacja wału odbioru mocy (WOM) _____
 - 3.4 Koła, opony, hamulce _____
 - 3.5 Hydraulika _____
 - 3.6 Konserwacja _____
 - 3.7 Naprawa _____
 - 3.8 Przepisy dotyczące ruchu pojazdów po drogach publicznych _____
 - 3.9 Statystyczny kąt przechylenia (wywrotu) _____
 - 3.10 Poziom szumów _____
 - 3.11 Uderzenia kamieniami _____
 - 3.12 Warunki otoczenia _____
 - 3.13 Obrazkowe znaki ostrzegawcze (piktogramy) _____
4. Dane techniczne _____
 - 4.1 Tablica ciśnień w ogumieniu _____
5. Sposób działania maszyny _____
6. Praca rozrzutnikiem obornika _____
 - 6.1 Przyłączenie do ciągnika _____
 - 6.2 Hydrauliczna zasuwa zaporowa _____
 - 6.3 Dopasowanie wału przegubowego _____
 - 6.4 Połączenie elektryczne _____
 - 6.5 Obsługa _____
 - 6.6 Zastosowanie praktyczne _____
 - 6.7 Kontrola prędkości obrotowej _____
 - 6.8 Oś kierowana (wyposażenie specjalne) _____
 - 6.9 Hydrauliczna oś podnoszona (wyposażenie specjalne) _____
 - 6.10 Zespół rozrutowy z bębniami rozrutowymi _____
 - 6.11 Obsługa zespołu rozrutowego _____
 - 6.12 Kłapa rozrutowa _____
 - 6.13 Dwutalerzowy zespół rozrutowy _____
7. Konserwacja i pielęgnacja _____
 - 7.1 Urządzenie napinające łańcuchy przenośnika podłogowego _____
 - 7.2 Skracanie łańcuchów przenośnika podłogowego _____
 - 7.3 Łańcuchy napędowe zespołu rozrutowego _____
 - 7.4 Kołpak zespołu rozrutowego _____
 - 7.5 Zapchania w zespole rozrutowym _____
 - 7.6 Osie, koła, hamulce _____
 - 7.7 Hamulce pneumatyczne _____
 - 7.8 Smarowanie _____
 - 7.9 Czyszczenie i dłuższe czasy przestoju _____
8. Hydrauliczne i elektryczne schematy ideowe _____
 - 8.1 Hydrauliczny schemat ideowy _____
 - 8.2 Elektryczny schemat ideowy _____
9. Tablica rozrzutu _____
 - 9.1 Informacje ogólne, ciężary właściwe (ciężary objętościowe) _____
 - 9.2 Tablica rozrzutu dla 2- / lub 4 – talerzowego zespołu szerokiego rozrzutu _____
10. Wykrywanie usterek i usuwanie zakłóceń _____
 - 10.1 Lista zakłóceń elektryczności _____
 - 10.2 Lista zakłóceń hydrauliki _____

1. Przedmowa

Szanowny Kliencie

Dziękujemy Państwu za okazane nam zaufanie.

Nabyliście Państwo wyrób najwyższej jakości, przy użyciu którego będziecie Państwo mogli polepszyć wyniki prac Państwa Gospodarstwa.

Długoletnie doświadczenie firmy BROCHARD, gwarantuje Państwu optymalną wydajność, jakość i komfort obsługi.

Dla bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem maszyny, należy dokładnie zapoznać się z prezentowaną instrukcją obsługi, oraz pamiętać o przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa !



W tej instrukcji eksploatacji , wszystkie miejsca dotyczące Państwa bezpieczeństwa, oznaczyliśmy trójkątem ostrzegawczym. Prosimy o przekazanie wszystkim użytkownikom wskazówek dotyczących bezpieczeństwa obchodzenia się z maszyną.

Umieszczone na pojeździe tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji. Przestrzeganie ich służy Państwa bezpieczeństwu.

Jeżeli cokolwiek wyda się Państwu niezrozumiałe, to wszelkiej pomocy udzieli Państwu kompetentny przedstawiciel firmy „RLB” Handel Sp. z o.o. lub zakład produkcyjny firmy BROCHARD.

Dane dotyczące maszyny:

Dane te powinny być zawsze pod ręką. Proszę posługiwać się nimi przy zamawianiu części zamiennych. Dlatego też dane maszynowe dotyczące Państwa nowego rozrzutnika obornika, winny być przeniesione z tabliczki identyfikacyjnej do niniejszej *instrukcji eksploatacji*.

Numer seryjny pojazdu	Typ	Rok produkcji

2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Za pomocą rozrzutnika obornika firmy BROCHARD można rozrzucać wszelkiego rodzaju obornik i komposty. Przy użyciu odpowiedniego wyposażenia można także rozdzielać wapna nawozowe, wapna węglanowe, gęstopłynny osad fermentacyjny oraz suche ekskrementy drobiowe. Służy również do przewożenia materiałów sypkich, jak i objętościowych.



UWAGA :

Wszelki rodzaj użytkowania wykraczający poza ten zakres, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem maszyny. Za wynikające stąd szkody producent nie ponosi odpowiedzialności.

Do stosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie przepisanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i utrzymania maszyny w dobrym stanie.

Rozrzutnik obornika może być użytkowany, konserwowany i utrzymywany w dobrym stanie tylko przez osoby, które SA z nim obeznane i pouczone o zagrażających niebezpieczeństwach.

W przypadku samowolnie dokonywanych zmian na maszynie, traci ważność gwarancji za wyrób i odpada odpowiedzialność producenta za wynikłe stąd szkody.

Firma BROCHARD nie pokrywa kosztów powstałych na skutek przebudowy lub zakłóceń funkcjonalnych, które wynikają ze szczególnych cech ciągnika, albo z nieuwagi obsługującego.

Wolno stosować jedynie oryginalne części wymienne firmy BROCHARD !.



Zabrania się wykorzystywania rozrzutnika do przewozu osób i zwierząt !!!

3. Wskazówki techniczne dotyczące zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom



Najczęstsze wypadki powodowane są nieprzebraniem podstawowych zasad bezpieczeństwa. Staranne przestrzeganie następujących zasad powinno przyczynić się do tego, aby można było z góry zapobiec wypadkom.

3.1 Wskazówki ogólne

Stosując się do wskazówek zawartych w niniejszej *instrukcji*, nie należy zapominać o ogólnych przepisach przestrzegających o nieszczęśliwych wypadkach. Należy zapoznać się również z innymi ogólnie uznanymi technicznymi regułami bezpieczeństwa, regułami medycyny pracy i prawnych przepisach o ruchu po drogach publicznych (np. UW, StVZO).



- a) Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi urządzeniami i elementami uruchamianymi oraz z ich sposobem działania, ponieważ w trakcie rozpoczętej pracy na te czynności jest już stanowczo za późno!!!
- b) Projektanci maszyny przewidzieli do jej obsługi jedną osobę. Osoba obsługująca może maszyną prowadzić i nią pracować tylko wtedy, gdy żadne niepożądane osoby nie znajdują się w zagrożonym obszarze (należy zachować szczególną ostrożność zwłaszcza względem dzieci !!!).
- c) UWAGA ! Twarde i ciężkie elementy składowe rozrzuconej masy i inne części mogą być daleko wyrzucane przez zespół rozrzucający. Dlatego należy zwracać uwagę na dostateczną odległość zagrożonych osób.
- d) Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją bądź naprawą maszyny, należy wyłączyć silnik i wyciągnąć kluczyk zapłonowy.
- e) Absolutnie nie wchodzić na maszynę jeśli pracuje zespół rozrzucający !!!
- f) Wszystkie urządzenia ochronne powinny być zawsze zamontowane zgodnie z przepisami.

3.2 Obsługa i eksploatacja w czasie jazdy



- 1) Pamiętać aby rozrzutnik obornika sprząc z pojazdem pociągowym zgodnie z przepisami.
- 2) Przed uruchomieniem należy się upewnić, czy rozrzutnik jest prawidłowo zespolony z pojazdem pociągowym oraz czy oświetlenie działa prawidłowo, jak również czy odpowiada przepisom o ruchu drogowym.
- 3) Układ hamulcowy rozrzutnika może przyjmować różne postaci (w zależności od przyjętych w danym kraju norm):
 - a) hamulec uruchamiany pneumatycznie (dwuprzewodowy układ hamulcowy),
 - b) hamulec uruchamiany hydraulicznie.Układ hamulcowy ciągnika musi odpowiadać odnośnemu układowi hamulcowemu rozrzutnika.
- 4) Przed uruchomieniem i jazdą należy zwracać uwagę na to, aby w zagrożonym obszarze nie znajdowały się inne osoby. Szczególnie zwracać uwagę na dzieci.
- 5) Należy zwracać szczególna uwagę na widoczność, np. przy cofaniu. W przypadku słabej widoczności należy poprosić o pomoc osoby trzecie.
- 6) Przy odprężaniu rozrzutnika, należy zwracać uwagę na dostateczną statyczność urządzenia podporowego oraz zabezpieczyć pojazd przed odtoczeniem (hamulec postojowy, kliny podkładane pod koła).
- 7) Urządzenie podporowe, należy po sprzęgnięciu lub odprężeniu maszyny, ustawić w odpowiednim położeniu i zabezpieczyć.
- 8) Zwracać szczególną uwagę na dopuszczalne obciążenia osi, obciążenia podporowe i ciężary całkowite, zwłaszcza na maksymalną możliwość przyjęcia obciążenia przez zaczep transportowy pojazdu pociągowego (patrz dane techniczne **strona**).
- 9) Prędkość jazdy powinna być zawsze dostosowana do warunków otoczenia. Przy jeździe pod górę i z góry oraz przy przejazdach poprzecznych do skłonu terenu, należy unikać nagłych skrętów pojazdem.
- 10) Zwracać uwagę na wystarczającą zdolność pojazdu do kierowania nim i hamowania.
- 11) W przypadku przyczep z osią centralną (jednoosiowe i z osią tandemową pojazdu z obciążeniem podporowym) zwracać uwagę na niebezpieczeństwo ich przewrócenia się, w razie nierównomiernie rozłożonych ładunków. Zwłaszcza przy odsprzedaniu i w stanie odprężonym. Minimalne obciążenie podporowe w stanie odprężonym wynosi 200 kG.

3.3 Eksploatacja wału odbioru mocy (WOM)

- a) Należy przestrzegać wskazówek zawartych w *instrukcji eksploatacji*, podanych przez producenta wału przegubowego. Dla bezpieczeństwa i gwarancji działania, należy stosować wały przegubowe jedynie zalecane przez producenta.
- b) Zamontowanie i domontowanie wału przegubowego winno się odbywać tylko przy unieruchomionym silniku i wyciągniętym kluczyku zapłonowym.
- c) Wał przegubowy stosować tylko z przepisową osłoną i w dobrym stanie oraz zabezpieczyć osłony rurowe przed obracaniem się.
- d) Zwracać szczególną uwagę na wystarczające zachodzenie na siebie osłon rurowych wału przegubowego. W przypadku jazdy po krzywiźnie, zwracać szczególną uwagę na wystarczającą drogę przesuwania się wału przegubowego.
- e) Przed włączenie wału odbioru mocy należy się upewnić, czy wybrana prędkość obrotowa i kierunek obrotów WOM ciągnika, są zgodne z dopuszczalną prędkością obrotową i kierunkiem obrotów WPM maszyny.
- f) W przypadku stosowania zależnego wału odbioru mocy, należy zwracać uwagę na prędkość obrotowa zależną od prędkości jazdy, jak również na zmianę kierunku obrotów przy jeździe do tyłu.
- g) Przy jeździe do tyłu nie należy używać WOM zależnego oraz NIGDY nie włączać WOM przy unieruchomionym silniku.
- h) W przypadku wału przegubowego za sprzęgłem przeciążeniowym lub sprzęgłem jednokierunkowym, należy sprzęgło przeciążeniowe lub sprzęgło jednokierunkowe zamontować od strony maszyny.
- i) Po wyłączeniu wału odbioru mocy, napędzany zespół maszyny może jeszcze poruszać się na zasadzie bezwładności. Do momentu zatrzymania się tego ruchu, nie należy przebywać w obrębie niebezpiecznego obszaru.

3.4 Koła, opony, hamulce



- 1) Aby zapewnić niezawodność eksploatacji należy kołom, oponom i hamulcom poświęcić szczególną uwagę.
- 2) Po krótkim okresie użytkowania dokręcić nakrętki kół i co około 50 godzin eksploatacji kontrolować ich dokręcanie.
- 3) Regularnie sprawdzać ciśnienie powietrza w ogumieniu (patrz **strona** - tablica ciśnienia w ogumieniu).
- 4) Zwracać uwagę na zużycie i uszkodzenia ogumienia lub kół hamulcowych.
- 5) Przed uruchomieniem przyłączyć zgodnie z przepisami układ hamulcowy.
- 6) Prace regulacyjne i naprawcze na układzie hamulcowym, zlecać do wykonania tylko specjalistom, albo uznanym specjalistycznym zakładom usługowym.
- 7) Montaż opon i kół zakłada posiadanie dostatecznych wiadomości fachowych i przepisowego narzędzia montażowego.
- 8) Stosowanie innej wielkości opony jest możliwe jedynie po porozumieniu się w tej sprawie z przedstawicielem naszej firmy lub bezpośrednio z producentem firmą BROCHARD.

UWAGA !!!

Kierowaną oś wleczoną, należy przy jeździe na zbiegu zawsze zablokować !!!

Zleca się stosowanie tej czynności przy jeździe po drogach publicznych.

3.5 Hydraulika

- 1) Regularnie kontrolować przewody i węże hydrauliczne oraz armaturę i elementy konstrukcyjne – na uszkodzenia i nieszczelności. Węże hydrauliczne winno się wymieniać po upływie sześciu lat. Należy zwracać uwagę na to, aby węże hydrauliczne nigdy nie były załamywane i żeby się nie ocierały.
- 2) Należy stosować tylko części zamienne odpowiadające wymaganiom producenta sprzętu.
- 3) Przy przyłączaniu do ciągnika należy zwracać uwagę na to, aby instalacja hydrauliczna – zarówno od strony ciągnika, jak i maszyny – była pozbawiona ciśnienia i aby nie zamienić przyłączy (niebezpieczeństwo zaistnienia nieszczęśliwego wypadku, wskutek odwrócenia kierunku działania).

UWAGA!!!

- 1) Układ hydrauliczny pozostaje pod wysokim ciśnieniem, dlatego prace konserwacyjne i naprawcze należy przeprowadzać zawsze w bezciśnieniowym stanie układu.
- 2) Ciecz wypływająca pod wysokim ciśnieniem (olej hydrauliczny), może przeniknąć przez skórę i spowodować ciężkie obrażenia oraz infekcję.
- 3) Miejsc przecieku nigdy nie należy przytrzymywać palcami. W razie doznania obrażeń, natychmiast udać się do lekarza.

3.6 Konserwacja



Prace naprawcze i konserwacyjne, związane z czyszczeniem oraz ustawieniem zakłóceń funkcjonalnych, należy wykonywać tylko przy wyłączonym napędzie, pozbawionym ciśnienia układzie hydraulicznym, pozbawionej napięcia instalacji elektrycznej i unieruchomionym silniku ciągnika.

WYCIĄGNAĆ KLUCZYK ZAPŁONOWY !!!

Nakrętki i śruby regularnie sprawdzać na ich mocne osadzenie i w razie konieczności dokręcać.

Przestrzegać stosowania właściwych momentów dokręcania tych elementów łączących !!! (moment dokręcania nakrętki kół – patrz **strona**).

Sprawdzać i instalować urządzenia ochronne.

Oleje, smary i filtry utylizować zgodnie z przepisami.

Zwracać uwagę na pewne podparcie oraz na stateczność maszyny.

**BARDZO DUŻE PRAWDOPODOBIENSTWO ZAISTNIENIA
NIESZCZĘŚLIWEGO WYPADKU !!!**

3.7 Naprawa



Naprawę rozrzutnika może przeprowadzać **jedynie specjalista branżowy**. Jego adres otrzymacie Państwo wprost z fabryki, bądź od naszych przedstawicieli.

3.8 Przepisy dotyczące ruchu pojazdów po drogach publicznych



Przepisy dla Niemiec:

- a) Pojazd – przy stosowaniu go do jazdy po publicznych ulicach i drogach – podlega obowiązkowi uzyskania zezwolenia na jego eksploatację.
- b) Pojazd o prędkości powyżej 25 km/h podlegają obowiązkowi dopuszczenia ich do eksploatacji (własny znak rejestracyjny).
- c) Pojazdu przeznaczone do użytku przemysłowego podlegają obowiązkowi uzyskania przez nie świadectwa dopuszczenia do eksploatacji (do i powyżej 25km/h).

W przypadku eksportu należy uwzględnić odpowiednio przepisy o ruchu po drogach publicznych, obowiązujące w poszczególnych krajach.

Przepisy dotyczące ruchu po drogach publicznych z prędkością powyżej 25 km/h dla przyczep „Lof” (rolniczych pojazdów przyczepianych).

Przyczepy do 25 km/h nie wymagają dopuszczania do eksploatacji. Dla przyczep powyżej 25 km/h, obowiązują specjalne przepisy prawne.

1. Dopuszczenie (§ 18)

Przyczepy powyżej 25 km/h wymagają zasadniczo uzyskania świadectwa dopuszczenia do eksploatacji.

2. Dodatkowa kontrola TÜV – Stow. Nadz. Techn. (§ 29)

Przyczepy o dopuszczalnej prędkości maksymalnej wynoszącej 40 km/h muszą być co 24 miesiące poddawane badaniom głównym przez Stow. Nadz. Techn. (TÜV).

Przyczepy powyżej 40 km/h dopuszczalnej prędkości maksymalnej muszą być co 12 miesięcy poddawane badaniom głównym. W przypadku dopuszczalnego ciężaru całkowitego powyżej 10 t, przyczepy te muszą być dodatkowo poddawane co 6 miesięcy kontroli bezpieczeństwa, która to kontrola w odniesieniu do przyczep po raz pierwszy oddanych do ruchu, jest konieczna dopiero po 24 miesiącach.

3. Hamulce (§ 41)

Wóz jest wyposażony fabrycznie w zgodny z przepisami układ hamulcowy (dwuprzewodowy hamulec pneumatyczny). W celu regulacji lub ustawienia na nowo układu hamulcowego należy skorzystać z usługi oferowanych na rynku przez specjalistyczne zakłady usługowe.

4. Znak rejestracyjny (§ 18)

Dla przyczep powyżej 25 km/h obowiązuje własny znak rejestracyjny.

5. Ubezpieczenie obowiązkowe (§ 29)

Dla przyczep powyżej 25 km/h trzeba zawrzeć umowę o obowiązkowym ubezpieczeniu.

6. Prawo jazdy (§ 4 i 5 lub Zarządzenie o uprawnieniu do prowadzenia pojazdu mechanicznego – FeV)

Pojazdy „Lof” (rolnicze) i kombinacje pojazdów do maksymalnej prędkości 60 km/h mogą być prowadzone na podstawie prawa jazdy klasy T.

Powyżej 40 km/h jest jednak wymagany minimalny wiek kierowcy, wynoszący 18 lat. (Jeżeli maszyna przyczepiana ma być prowadzona na podstawie prawa jazdy klasy L, to wtedy konieczny jest znak rejestracyjny 25 km/h umieszczony z tyłu pojazdu (§ 58 StVZO)).

3.9 Statystyczny kąt przechylenia (wywrotu)



Statystyczny kąt przechylenia pojazdu wynosi około 28° (wyposażenie podstawowe). Wartość ta może się różnić w zależności od typu pojazdu i jego wyposażenia.

3.10 Poziom szumów



Poziom szumów pojazdu (zmierzony z ciągnikiem Case, typ MX 170) wynosi w pracy:
- z zamkniętą kabiną: 74,6 dBA
- z otwartą kabiną: 83,7 dBA.

3.11 Uderzenia kamieniami



Na skutek różnych wysokości załadunku przed walcami rozrzucającymi może dochodzić do uderzania kamieniami wyrzucanymi do przodu. W przypadku pracy rozrzucającego załadowanego materiału należy bezwarunkowo umieścić na rozrzutniku dostarczoną razem z maszyną siatkę ochronną.

3.12 Warunki otoczenia



Przy włączeniu maszyny może dochodzić do zwiększonego zapotrzebowania mocy, wskutek jej przymarzniętych elementów konstrukcyjnych.

3.13 Obrazkowe znaki ostrzegawcze (piktogramy-patrz załącznik nr 1)

870 07 101

Należy przeczytać instrukcję eksploatacji, przyswoić i przestrzegać zaleceń w niej zawartych.

870 07 120

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy unieruchomić silnik i wyciągnąć kluczyk zapłonowy.

870 07 130

Przy pracującym silniku nie przebywać w obszarze grożącym zgnieceniem.

870 07 133

Konserwacja osi hamowanych.

UWAGA !!!

Przed uruchomieniem rozrzutnika obornika należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowy kierunek przesuwu zgarniakowego przenośnika podłogowego.

Zmieniać kierunek ruchu przenośnika podłogowego – tylko na krótko.

870 07 101



870 07 120



870 07 130



870 07 133



870 07 126

W przypadku opuszczenia lub odprężenia pojazdu zabezpieczyć go przed odtoczeniem się (hamulec postojowy, kliny podkładane pod koła).

870 07 123

Wypływające pod wysokim ciśnieniem ciecze (olej hydrauliczny) mogą przeniknąć przez skórę i spowodować ciężkie obrażenia. W przypadku oparzenia, należy natychmiast udać się do lekarza, gdyż w przeciwnym razie mogą powstać ciężkie zakażenia !!!

870 07 134

Instrukcja czyszczenia.

870 07 132

Kierunek obrotów wału odbioru mocy od strony maszyny o prędkości obrotowej $u = 1000$ obrotów / min.

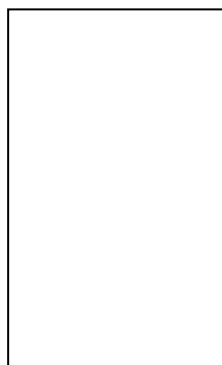
870 07 119

Przebywanie w obszarze rozrzutu pojazdu jest zabronione. Minimalna odległość = 25 m.

Niebezpieczeństwo uderzenia kamieniami spowodowane przez zespół rozrzutowy (kabina ciągnika).

Przed każdym uruchomieniem zwrócić uwagę na mocne osadzenie talerzy rozrzucających i łopatek rozrzutowych. W razie potrzeby dokręcić śruby mocujące.

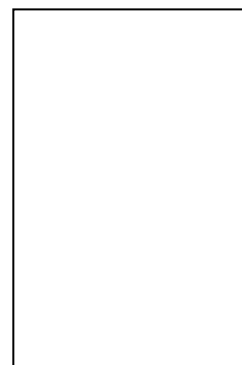
870 07 126



870 07 123



870 07 119



870 07 132



870 07 134



870 07 116

Przy pracującym silniku nie otwierać ani nie usuwać osłonowego urządzenia ochronnego.

870 07 107

Nie chwytać za krążki zwrotne łańcucha zgarniakowego przenośnika podłogowego.

870 07 113

Niebezpieczeństwo od obracających się bębnow rozrutowych (lub talerzy rozsiewających).
Nigdy nie usuwać zapchań przy pracującej maszynie.

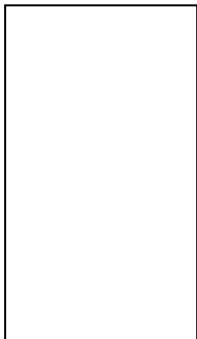
870 07 115

Nigdy nie chwytać poruszających się listew zgarniakowego przenośnika podłogowego
(niebezpieczeństwo zgniecenia).

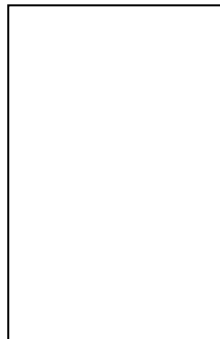
870 07 117

Nie wchodzić na powierzchnię ładunkową, kiedy przyłączony jest WOM lub hydraulika,
a silnik pracuje.

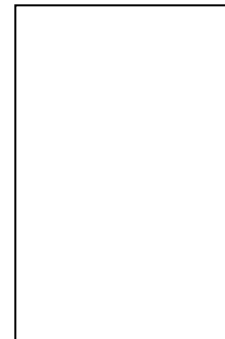
870 07 116



870 07 107



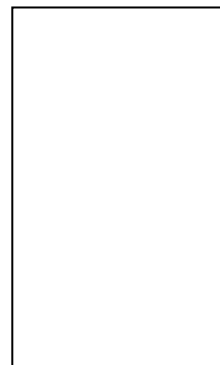
870 07 113



870 07 115



870 07 117



870 07 104

Przy pracującym silniku ciągnika nie przebywać w obszarze odchylenia osłonowego urządzenia ochronnego bębnow rozrutowych.

870 07 106

Przebywanie pod podniesioną zasuwą zaporową dozującą jest zabronione.

870 07 114

Przed każdym uruchomieniem maszyny należy zwracać uwagę na to, aby nikt nie znajdował się w pobliżu (zwłaszcza dzieci). Zwracać uwagę na dostateczną widoczność, np. przy jeździe do tyłu!!!

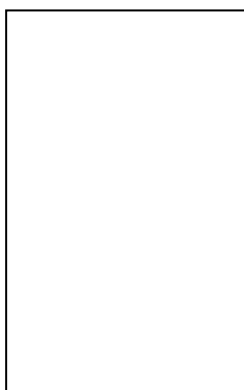
870 07 110

Prace naprawcze i konserwacyjne, przy otwartym kołpaku zakrywającym, 2-talerzowego zespołu do szerokiego rozrztu przeprowadzać jedynie przy zamkniętym zaworze odcinającym w przewodzie hydraulicznym (patrz 7.4).

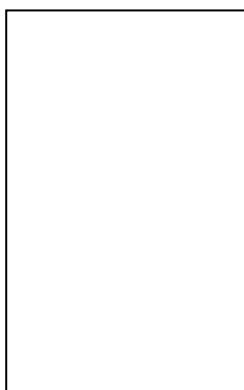
Oprócz tego uwzględnić, co następuje:

- Nigdy nie wchodzić na jadącą maszynę!!!
- Mieć na uwadze to, że niebezpieczny obszar podczas pracy maszyny może wynosić do 25 m!!!
- Korzystać z Państwa osobistego wyposażenia ochronnego (np. nosić rękawice ochronne w czasie prac związanych z czyszczeniem elementów rozrutowych).

870 07 104



870 07 106



870 07 114



870 07 110



4. Dane techniczne

TYP			
Dopuszczalna masa całkowita	kg		
Dopuszczalny nacisk osi	kG		
Dopuszczalne obciążenie podporowe	kG		
Masa własna	kg		
Pojemność ładunkowa	m ³		
Długość całkowita	mm		
Szerokość całkowita	mm		
Wysokość całkowita	mm		
Wewnętrzny wymiar skrzyni			
- długość	mm		
- szerokość	mm		
- wysokość	mm		
Rozstaw kół			
Ogumienie	mm		
Maksymalne ciśnienie robocze	bar		
Natężenie przepływu	l/min		
Zapotrzebowanie mocy od	kW		
	KM		
Prędkość obrotowa WOM	obr./min		

4.1 Tablica ciśnień w ogumieniu

Ciśnienie powietrza w ogumieniu	600/55-22,5 (12 PR)		700/45-22,5 (12 PR)		24R 20,5xS		600/55-26,5 (8 PR)		700/50-26,5 (8 PR)	
	40 km/h	60 km/h	40 km/h	60 km/h	40 km/h	60 km/h	40 km/h	60 km/h	40 km/h	60 km/h
	2,00	-	1,50	-	1,80	2,50	1,30	1,60	1,00	1,30
maks. bar	2,50		2,25		4,00		1,80		1,60	

5. Sposób działania maszyny

2-bębnowy zespół rozrzutowy jest wyposażony w segmentowe bębny rozrzutowe.

Dzięki bębnom rozrzutowym materiał zostaje rozdrobniony i rozfrezowany na seryjnej produkcji 2-talerzowym zespole do szerokiego rozrzutu. Zespół ten może następnie rozrzucać materiał, aż do szerokości rozrzutu dochodzącej maksymalnie do 20 m. Pionowa zaporowa zasuwająca umożliwia dokładne nastawienie dozowania w przypadku drobno-gruzelkowego rozrzucanego materiału.

Obsługa odbywa się za pomocą urządzenia do sterowania elektromagnetycznego. Wszystkimi funkcjami można sterować pulpitem obsługi, bezpośrednio z ciągnika.

Przenośnik podłogowy, z wysokiej wytrzymałości łańcuchami ze stali okrągłej i chwytynymi elementami wykonanymi z kształtowników o przekroju ceowym, jest napędzany hydraulicznie i daje się regulować bezpośrednio w 3 różnych stopniach prędkości, za pomocą potencjometru, z pulpitu obsługi.

Jako wyposażenie specjalne może być dostarczony 4-bębnowy zespół rozrzutowy (4 pionowe bębny rozrzutowe).

Napęd zespołów rozrzutowych odbywa się od wału odbioru mocy ciągnika z prędkością obrotową 1000 obr. / min.

6. Praca rozrzutnikiem obornika

Przed uruchomieniem maszyny należy nasmarować wszystkie punkty smarowania.

6.1 Przyłączenie do ciągnika



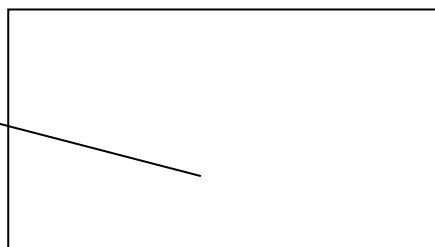
Zacześć rozrzutnik obornika do ciągnika poziomo lub z niewielkim pochyleniem wynoszącym około 2° ku przodowi. Zwrócić przy tym uwagę na to, aby pojazd był zabezpieczony przed odtoczeniem się (wysoki stopień zagrożenia nieszczęśliwym wypadkiem).

Przyłączyć przewody hydrauliczne (nie pomylić przewodu wypływu z dopływem powrotnym), instalacje oświetleniową i układ hamulcowy.

Za pomocą pulpitu obsługi podnieść urządzenie podporowe.

Przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić działanie układu hamulcowego, instalacji oświetleniowej (kierunkowskazy – zgodnie z kierunkowskazami ciągnika) i upewnić się, czy są zamknięte i zainstalowane urządzenia ochronne.

Poz. 1



Rysunek 1

Uwaga: W przypadku odprężania rozrzutnika, zaciągnąć hamulec postojowy!!!

6.2 Hydrauliczna zasuwka zaporowa

Hydrauliczna zasuwka zaporowa jest uruchamiana zaworem sterującym dwustronnego działania.

W przypadku rozrzucanego materiału zdolnego do „płynięcia” i zraszania, można regulować ilość rozrzucanego materiału za pomocą wielkości otwarcia zasuwki zaporowej i dozującej, w połączeniu z prędkością posuwu przenośnika podłogowego. Dla stałego materiału rozrzucanego (obornik albo udeptyany nawóz naturalny) zasuwka zaporowa i dozująca powinna być zawsze całkowicie otwarta. Zasuwa zaporowa może być zamknięta tylko wtedy, jeżeli pod nią nie ma żadnego materiału. Jeżeli zamknie się zasuwę przy nierównomiernie rozłożonym ładunku, wtedy skutek skręcenia zasuwki zaporowej nie wyklucza się zgięcia szyn prowadzących.

Uwaga: Nieuwzględnienie tej przestrogi grozi złamaniem zasuwki!

Należy zwrócić uwagę na to, aby pomiędzy ładunkiem i zasuwką zaporową nie istniała wolna przestrzeń. W przeciwnym razie bębny rozrzutowe mogłyby wyrzucać do przodu ciała obce.

Uwaga: W przypadku wysunięcia zasuwy zaporowej, wysokość maszyny może być większa niż 2,5 m. Należy zwrócić uwagę na elektryczne przewody napowietrzne i na przejazdy pod mostami

6.3 Dopasowanie wału przegubowego



Przeczytać starannie Instrukcję użytkownika wydana przez producenta wału przegubowego i uwzględnić wszystkie przepisy producenta.

W przypadku różnych konstrukcji zespołów wału przegubowego dla poszczególnych ciągników, często staje się konieczna korekcja długości wału.

W razie wykonania ze sprzęgłem przeciążeniowym trzeba to sprzęgło zamontować od strony maszyny.

Dopasowanie długości należy wykonać następująco:

Uwzględnić ewentualne skrócenia występujące w czasie eksploatacji podczas jazdy.

W celu dopasowania długości należy nasadzić na siebie z obydwu stron obie połówki wału przegubowego do najkrótszego ich położenia roboczego, przytrzymać je obok siebie i zaznaczyć to wzajemne położenie.

Wewnętrzną i zewnętrzną osłonę rurową równomiernie skrócić.

Wewnętrzny i zewnętrzny przesuwny profil (kształtownik) skrócić o tę samą długość, co osłonę rurową.

Zaokrąglić krawędzie rozdziału i starannie usunąć wióry. Przesuwne kształtowniki nasmarować smarem.

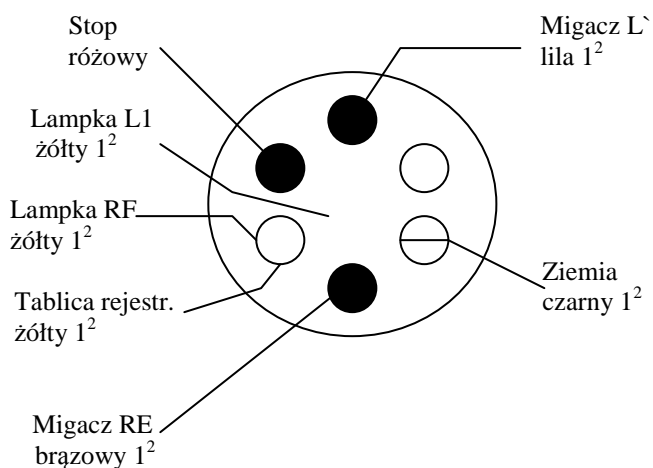
Uwaga!

Powinno się w każdym przypadku zapewnić minimalne przykrycie kształtowników przesuwnych, wynoszące 350 mm.

Uwzględnić wskazówki zamieszczone w Instrukcji Eksploatacji producenta wału przegubowego.

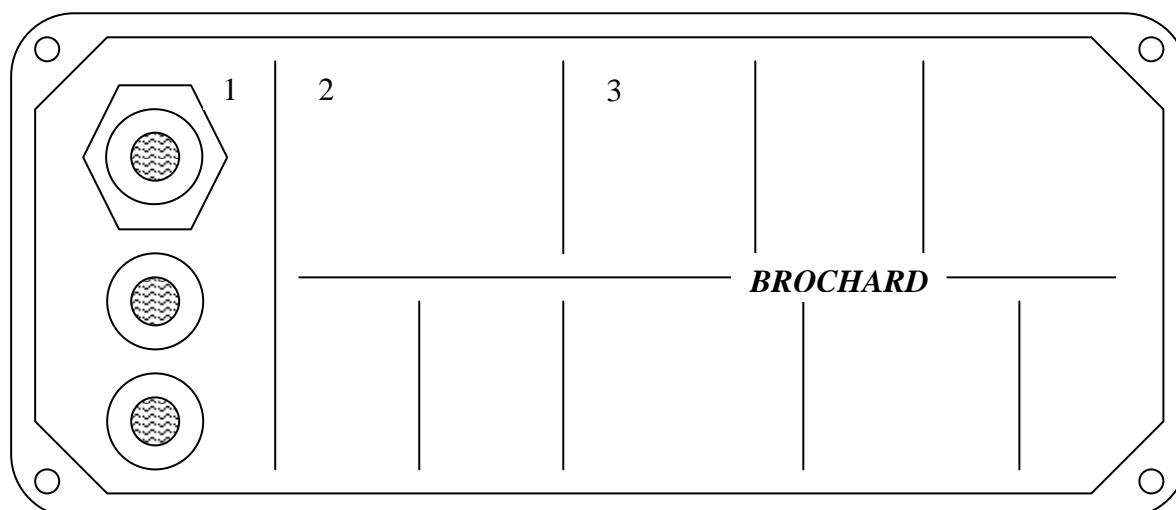
6.4 Połączenie elektryczne

W przypadku połączenia oświetlenia elektrycznego chodzi o dostępną w handlu wtyczkę 7-biegunową do podłączenia 12 V. Oznaczenia zacisków są podane na rys.2.



Rysunek 2

6.5 Obsługa



Rysunek 3

1. Łącznik: włączone / wyłączony.
2. Przesławienie posuwu przenośnika podłogowego.
3. Przenośnik podłogowy: 1 stopień / 2 stopień / 3 stopień.
4. Przenośnik podłogowy: w przód / w tył.
5. Lampka kontrolna: przenośnik podłogowy włączony.
6. Lampka kontrolna: włączone / wyłączony.
7. Lampka kontrolna: kontrola prędkości obrotowej.
8. Oś kierowana: swobodna / zablokowana.
9. Os przednia; w górę / w dół.
10. Klapa tylna: w górę / w dół.
11. Zasuwa zaporowa: w górę / w dół.

6.6 Zastosowanie praktyczne

Włączyć zawór sterujący ciągnika (DW(dwudrogowy) albo EW (jednodrogowy)) ze swobodnym dopływem powrotnym na przepływ i unieruchomić dźwignię, aby nie trzeba było jej stale przytrzymywać.

Włączyć wał odbioru mocy ciągnika na **1000 obr/min.**

Włączyć wyłącznik główny (łącznik **1** na skrzynce rozdzielczej w położenie **I**. (Świeci się zielona lampka kontrolna).

Przemieścić zasuwę zaporową łącznikiem **11** na wymaganą wysokość.

Po ruszeniu z miejsca włączyć posuw przenośnika podłogowego łącznikiem **4** (położenie łącznika **I**) i łącznikiem **2** wybrać odpowiednią prędkość przenośnika podłogowego.

Przekonać się, czy został wybrany prawidłowy kierunek posuwu.

W celu zmiany kierunku posuwu przełączyć łącznik **4** poza położenie **0** na bieg wsteczny przenośnika podłogowego. (**Uwaga: bieg wsteczny uruchamiać tylko na krótki czas.**)

Na końcu odcinka rozrzucania albo tuż przed zawracaniem maszyny należy przełącznik podłogowy wyłączyć łącznikiem **4** (położenie łącznika **0**).

W przypadku dłuższych przejazdów po drodze powinno się zawór ciągnika wyłączyć, aby uniknąć niepotrzebnych rozgrzewań hydrauliki.

Funkcje klapy tylnej osi kierowanej (wyposażenie specjalne), łapy podporowej (wyposażenie specjalne) i zasuwę zaporowej (wyposażenie specjalne) można obsługiwać łącznikami **8,9,10** lub **11** (patrz do tego także punkt **6.8** i **6.9**).

Uwaga: Zawsze można realizować tylko jedna funkcję.

6.7 Kontrola prędkości obrotowej

Stan eksploatacji 2-bębnowego zespołu rozrutowego i zespołu do szerokiego rozrzutu jest wskazywany przez optyczną i akustyczną kontrolę prędkości obrotowej, umieszczona na pulpicie sterowniczym.

W razie spadku prędkości obrotowej jednego z tych zespołów, przez odpowiednie sprzęgło przeciążeniowe, zostaje aktywowane urządzenie wskaźnikowe.

Przesuw przenośnika podłogowego jest przy tym automatycznie zatrzymany.

Uwaga!

Dla sprawdzenia działania urządzenia do kontroli prędkości obrotowej, przy włączeniu posuwu przenośnika podłogowego odzywa się i zaświeca się na krótki czas wskaźnik ostrzegawczy.

Za pomocą łącznika KONTROLNEGO umieszczonego w pulpicie sterującym można ruch w przód lub w tył przenośnika podłogowego wykonywać również zaktywowanej kontroli prędkości obrotowej (wskaźnik akustyczny i optyczny).

6.8 Oś kierowana

Obsługa osi kierowanej odbywa się za pomocą łącznika **8** (rysunek **3**).

W przypadku jazdy